

第一一二五次會議

一九六二年九月二十日星期四午前十時三十分紐約

主席：Mr. Muhammad ZAFRULLA
KHAN (巴基斯坦)

議程項目八 通過議程

追悼也門國王 *Imam Ahmed* 陛下

一. 主席：在我們開始討論議程上項目之前，我有責任要正式告訴全體聯合國會員國也門國王 *Imam Ahmed* 陛下逝世的噩耗。大會對也門的王室和人民致其弔慰之意。我現在請各位起立靜默一分鐘為故王陛下致哀。

各代表靜默起立。

二. Mr. RIFA'I (約旦)：今天早晨我在此以沉重的心情，代表阿拉伯各代表團對也門國王 *Imam Ahmed* 陛下的逝世，表示深切哀悼，並感謝主席的唁慰。故王是一位受到人民敬重擁戴的偉大君主。阿拉伯各國對此與其姊妹國也門同感哀慟。我謹在此代表阿拉伯各國的同仁和我自己向故王介弟，本屆也門代表團首席代表 *Sayful Islam Al-Hassan* 親王殿下及其代表團中的各位同仁致其誠摯的唁忱。同時還向嗣王 *Mohamed Al-Badr*、王室及也門同胞表示其兄弟般的哀思。

三. Mr. ZOPPI (義大利) 為義大利代表團並代表歐洲各國代表團對也門國王 *Imam Ahmed* 國王陛下的驟然逝世深致哀悼。這位國王和他的父親 *Imam Yehia* 一樣，可認為是創立現代也門的人物。他的許多德行我們大家都熟知，不必再在此地覆述了。就義大利而言，我願提及也門進入現代社會之後與義大利的聯繫。義大利是非阿拉伯國家中首先與 *Imam Yehia* 政府建立外交與貿易關係的，而且歷年以來一直與適纔去世的國王維持了極誠摯和有利的關係。

四. 我們在哀悼 *Imam Ahmed* 之餘，也願向今日嗣繼重任的 *Mohamed Al-Badr* 陛下祝賀。

五. Mr. ZABARAH (也門)：我願代表也門出席第十七屆會代表團首席代表親王殿下及也門政府對大家對於也門故王陛下逝世的弔慰，表示誠摯的謝意。也門代表團自當將主席閣下及其他代表所表示的唁慰轉達敝國政府。

總務委員會報告書(A/5227)

六. 主席：今天早晨第一件要討論的事是第十七屆會議程的問題。關於這件事，總務委員會曾為“印度尼西亞共和國與荷蘭王國關於西新幾內亞(西伊里安)之協定”這個項目提出了一個專案報告書[A/5227]。由於此事之應由大會早採行動，總務委員會建議將此項目列入議程，並交付一九六二年九月二十一日星期五午後之全體會議討論，想大會必予贊同。

決定如議。

議程項目九 開始一般辯論

七. Mr. MELO FRANCO (巴西)：主席先生，在我發言之前，請容許我代表巴西代表團對於閣下之當選為大會主席致其最誠摯的敬意。相信以閣下過去為一位法學家及人文學者的背景及在為外交家與政治家方面所得經驗擔任斯職，一定可以勝任愉快。

八. 同時我還要在此對於已故秘書長達格·哈瑪紹先生逝世的第一個週年，表示其沉痛的哀悼。此時此地也不是稱揚他的地方，不過他那種全心全意為崇高的文化事業及為世界和平努力不懈的精神則是永留人間的。

九. 巴西代表團像往年一樣，照例又為大會負起開場發言的榮譽職務時，願重申它對於聯合國崇高目標所具的信心。憲章第一條，雖然簡略，其含義卻是非常豐富而遠大的。它提到國際的和平與安全，發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係，為謀人類經濟、社會及文化進展的國際合作，消除所有由於性別、種族或宗教而發生的歧視以保障人類的自由：這等於是為今後思想與行動的偉大方案畫出一張藍圖，一旦能成為事實，那就會把我們帶進一個黃金時代。

一〇．不錯，政治家與外交家的行動必須基於一種現實的精神，他們只能就其可能做到的範圍採取有限的行動，因之我們不得不承認實際事實超乎理智或感情之上。同時根據這種現實的精神，統治者就應該耐心盡力地去繼續研究憲章所規劃出來的途徑，因為在今天在我們前面僅有的兩條道路，不是逐步的把和平建立起來就是把人類的文化毀於一旦。

一一．因之，我們應該把聯合國的基本目標看作是人類徐徐漸進的結果，這個結果雖然因為現實生活的關係非要到遙遠的將來不能達到，但是卻終究不失為一個真實而又必須達到的目標。還有我們應該把憲章分為兩部分：一部分是基本的和永久的，旨在說明和訂定聯合國的目的和終鵠；另外的一部分則是應變的和臨時的，建立為達到這些目標的辦法和機構。

一二．就所定的目標而言，目前的憲章還是有效和適時的，在將來還是適用的。不過有關行動方法的一部分，則毫無疑問地已經是過時了。因為當時計劃擬訂這個憲章時，所要應付的那種歷史情況，大部分已成陳迹。就一般政治的情形來說，我們只要舉出兩點就可以了：第一，金山憲章的草擬是在原子時代與太空時代之前；第二，在那個時候世界上兩個最強的國家還沒有因今日所謂的“冷戰”而彼此不和睦。就聯合國本身來說，則更不必說，在一九四五年的時候，只有五十一個創始會員國而巴西又適為其中的一個；但到了大會第十六屆會的時候，則已有一百零四個會員國，約莫以前的一倍。

一三．自從一九四六年以來，曾有過各種修改憲章的企圖，除了根據第一百零九條主張召開聯合國全體會議以檢討聯合國整個基本法規的提議而外，那些企圖都是在求達到某種特殊的或某方面的目標。

一四．基於聯合國確已具備真正的普及性質，我們應該認真考慮檢討憲章的必要。聯合國應順應會員普及這個現實，普及的程度業已遠超出一九四五年的情形；為適應這現實起見，我們至少應該把主要理事會的理事國席位增加，以便幾十個新會員國，特別是亞非國家都能有代表參加。兩個主要機關（大會和安全理事會）的權限以及它們的議事方法，也應該加以研討以期通過根據理論與經驗以及國際情勢的演變所認為必要的各項修正。

一五．謀取持久和平始終是聯合國最重要的一項任務。關於此事，最重要的仍莫如裁軍。巴西很榮幸

參與了在日內瓦舉行的十八國裁軍委員會。這個委員會是經美、蘇的提議而以大會決議案一七二二（十六）設立的。

一六．大家知道，這個會議是在草擬一項普遍徹底裁軍的條約及準備一項關於禁止核武器試驗的專約。對於後一任務，除了全體會議之外，還有一個由美、英、蘇三個會員國組成的停止核武器試驗條約問題小組委員會。日內瓦會議經大會授權執行任務，故足以表示整個國際社會的意向而不僅關係到幾個擁有原子時代的秘密、資源及破壞潛力的強國的利益而已。

一七．所可惜的是縱然大家如此誠心，再加上其中若干成員的賢明努力，十八國裁軍委員會會議最近的工作成績卻微不足道。所謂大國的安全利益，差不多已使實際和理論談判中的真正進展，幾成為一件不可能的事。

一八．中心問題是要在兩大對壘的集團之間建立互信。這一點是與裁軍措施的有效管制問題分不開的；有效管制的本身在某方面來說需靠信任。雖然經過八個既非北大西洋條約組織會員國又非華沙公約會員國的國家之努力，還是沒有能够解開這個惡性循環。

一九．最足以表示這八個國家的努力的是八國聯合備忘錄¹之提出。這個文件可以代表他們想要打開禁止核試驗談判僵局的一種企圖。我們認為這個八國文件和協議原則之聯合聲明(A/4879)是過去十二個月討論和談判裁軍問題中所得到的最有建設性的兩個文件。然而，雖然在草擬的時候是預備其成為了解和談判的基礎的，而事實上卻被這兩個集團用之為戰場，彼此深溝高壘各不相讓。這八個國家當然不能在兩集團對其備忘錄所作的兩種相反解釋之中偏向於任何一方，因為要是如此的話，就會失去了這個文件的全部本意。他們對於兩大集團那種邏輯上的解釋，硬把明明為求一致而提出來的意見，各自為說，極感憂慮。可是他們應該知道，核子科學的進步已經到了使他們不能不重新檢討其思想立場的地步，因為由於軍事技術演進的關係，已使我們原來所持的立場愈來愈不合時宜了。

二〇．巴西認為核子裁軍是在一般裁軍問題以外。在核子裁軍方面，尤應首先考慮到核子試驗的這個問題。我們相信如果我們對於比較急切的核子禁試

¹ 裁軍委員會正式紀錄，一九六一年一月至一九六二年十二月補編，文件 DC/203，附件一，J 節。

問題不能達成協議，則我們在普遍徹底裁軍方面的進展希望就更微妙了。

二一．在日內瓦時，巴西曾發言贊成集中力量注意於大氣、水中及外空的試驗問題。從英、美之聯合提議禁止這三種試驗中，足見我們立場卻有若干實際用處，不容忽視。此外，從該案之提出，還可以使我們看出目前雙方意見之相背馳，完全集中於地下試驗的問題。我們相信即使在這個問題上，總有一天彼此同意的部分是可能相當擴大的。

二二．巴西深切有感於核子威脅之可怕，認為這是最重要而且也是唯一的為整個人類存亡所繫的一件事情；所以它要保留權利，考慮在這屆大會提出一件決議草案以表示這種憂慮，這樣的決議草案是值得極大多數代表團加以支持的。這些代表團無疑地都是比較有意於立刻停止一切核試而不在乎軍事力量的競爭的。

二三．巴西還要請大會支持以一九六二年四月十六日的八國聯合備忘錄為核子國家間繼續作緊急談判的基礎。

二四．巴西為忠於其在日內瓦會議中所取的立場，主張在我們討論的時候應以禁止核子試驗為我們議程上最緊急的一個項目，予以絕對的優先位次。我們預備在認為最適當的情形之下在全體會議或第一委員會中提出這樣的提議。同時我們又認為最重要的是美、蘇、英、法四國的外長應該檢討一下是否能在紐約立刻舉行一次會談，以求消除仍舊使我們無法達到最終目標即禁止核武器試驗的歧見。

二五．在原則上，巴西還贊成在世界上成立各個非核地帶，祇要這一種提案之提出並不是為了冷戰而已，巴西之於冷戰一向不介入的。拉丁美洲可能會成立這樣一個地帶。此外巴西代表團還要維持其在一九六二年六月十二日所提在會議之內建立專門技術委員會以研究管制問題科學方面的提案。事實上，我們已經一天一天的相信缺乏技術知識之中裁軍的政治談判是不會有所進展的。這個特別委員會的工作並不干預同時進行的政治談判，而可使將來所有通過的決議都能有確實鞏固的基礎。

二六．裁軍除了對加強和平有極端的重要性而外，我們還不能忘記它對全體人類未來經濟及社會進步所起的作用。偌大的軍費負擔不但是阻礙大國人民提高其生活程度，同時也是靡費全世界的技術和財政

資源，若以後者用於協助發展落後國家當能使萬千人民過更為良好的生活。過去在這方面所做的研究工作，包括一部由聯合國所做的工作，都是很基本的；它可以促使一些大國領袖，省悟到他們的歷史責任，不但是對於自己人民而且是對於全體人類的歷史責任。

二七．使用外空問題，也與裁軍的問題有關。蘇聯的科學與美國的科學都已在這方面有了驚人的成就，這是值得我們的無限景仰的。不過聯合國應該運用其影響力，務使其在外空方面的進步不會再成為一種新的禍源和威脅而使其能為人類効力。對於這件事情，大家曾通過了一個決議案一七二一(十六)，裏面規定了幾點關於外空和平使用的原則。其中一項由巴西提出的，是說外空探勘應使其所有的國家，不論其經濟或科學的發展程度，均受其益。關於這一點，我們認為通訊衛星的使用應受到國際的管制，俾這種傳佈消息的有力工具得專為和平與文化而効力。

二八．聯合國在清算殖民主義歷史過程中所具的任務是符合憲章條文和精神的。民族自決這個原則乃是整個大廈的基石之一。憲章第十一章所稱管理國家以引導附屬民族臻於自決的義務為其神聖信託的這個原則，業經大會決議案一五一四(十五)、一五四一(十五)及一六五四(十六)強有力地認可。任何詭計或權宜手段都不能淆亂它的意義。巴西由於其在人種上和歷史上的形式以及其在政治上和文化上的傳統，乃是一個充滿了反殖民主義意識的國家。我們絕不離棄這種行動方針，我們一定要竭其全力務使聯合國能在不影響任何國家的和平自由及不對任何政府使用暴力的情形之下，繼續以一切可行的方法掃除殖民主義的最後殘餘。

二九．我們在這個世紀中，已經目擊而且還在看到清算殖民主義及過去受到奴役的幾十個民族覺醒獨立的偉大歷史過程。希望在這二十世紀的最後幾十年中能夠有一種為過去殖民地人民及其他發展落後國家謀經濟與社會進步的全球性運動。他們實在佔全人類的一大部分。一年以前，我在這個大會裏說過：

“世界不只是分為東與西。這種主義上的分野令我們忘記了不屬於主義而屬於經濟與社會的差別——這就是南北兩半球之間的差別。東西之間可以通過主義上的折衷調和而獲致‘和解’，但是除非由北方的先進國家以有計劃的行動向南方的發展落後國家提供有效協助，南北之間的巨大

差別，勢將無法彌補。”〔第一〇一一次會議，第十三段。〕

三〇．雖然有了聯合國、某些先進國家與國際機關在技術及財政協助方面的可貴努力，我們還是不得不承認發展落後民族的情形不但沒有改善且已每下愈況，因為在大多數的情形之下，其發展的進度，總是趕不上人口的增加。而且經濟發展過程的邏輯，包括因區域貿易組織把幾個發展先進國家結合起來之後所起的作用，指出：未參加這些協定的發展落後國家一籌莫展，只能呆看其所產原料及商品在國際市場上價格的下降，以至使它們必須更辛勤地工作而結果只博取更少的收入。

三一．目前在巴西的情形是如此，即在整個的拉丁美洲，也是如此。我們看到外界於過去十年所予我們這個大陸援助的總值尚遠不及其產品在國際市場上跌價的損失，這使我們很憂心。為此所以巴西熱誠贊同我們賢明秘書長宇譚所提的聯合國經濟發展十年。尤其欣慰的是這個提議所擬的手段和方法一本發展落後國家向來一貫主張的觀念和目標，並且就其整體而言，構成一項理論，不僅切於實際抑且與力行憲章一般原則絕不可分。

三二．不過，萬勿因全體立意為善與若干國家真正行動之間尚存有距離而妨害這種方案的實行。我們還須消除“援助政策”與“貿易政策”的危險的兩元性，前者大家正式公認為改善國際均衡所必需的〔決議案一七一〇(十六)〕，後者則就若干國家所採行者而言，通過優惠稅則，已經產生了與我們預備在這發展十年中達到的崇高目標相反的效果。如果這種分道揚鑣的情形繼續下去，深恐發展落後國家可能一背我們的希望淪為真正的國際受撫養者。這種結果，我們認為只要在純粹的商業考慮之外還有一種協議的空氣與可能，則任何國家都不能予以坐視。我們認為這種空氣與可能還是存在的。在這個問題上，我們是贊成及早舉行一次國際貿易會議的。在這個會議裏面，大家在遠離冷戰壓力的情形之下，可以認清商品輸出國家問題而切實予以解決。

三三．國際的理想是要全世界所有的民族都得到和平與繁榮。和平有賴於裁軍，而繁榮則有賴於對發展落後國家的技術與財政協助。在冷戰及兩個不同的思想集團互爭雄長之中，裁軍和發展都是無法真正得到的。巴西為一個具有悠久民主傳統的西方基督教國家，絕對無意於放棄它傳統的價值。同時正為了要保持它

對於這些價值的忠誠，巴西竭力要幫助消除世界各集團間的爭議，因為裁軍和發展須賴爭議的消除。除了推行像進步同盟這一類的區域計劃之外，我們還希望鼓勵沒有色彩的國際協助，幫助發展落後國家實行其國家的發展計劃。

三四．我們之所以竭力主張在聯合國內建立一個工業發展機關，即本於此。我們還贊成順應時代革新專利制度，使真正能够把技術知識轉移給發展落後國家，及設立穩定商品價格的國際機構以防止商品生產國家在貿易關係中所遇到的恆常的漏卮。

三五．在國際社會中主權是國家自由的先決條件。各國在國際社會中法律地位一律平等；國家主權祇有在與國際社會的全面利益發生衝突時，始受限制。所謂不干涉的原則即出於此。但是民族自由則為國際共存的另一個必要條件。唯有在各國對內對外均能自擇其前途的情形下纔可以確保民族自由。這也就是自決原則。巴西對於這兩個原則都能够認識而加以力行，竭力希望它們能够成為所有政府的政治目標。不干涉與自決，不相背而實相成。根據這些觀念，如果把它們運用得當則今天最嚴重的問題，如德國、古巴與東南亞的問題，幾無一不可以迎刃而解。我們知道，在這方面言之匪艱，行之維艱。但是假如我們真能够毫不遲疑坐言起行的話，則只要情形許可，我們一定能够朝着所要的解決途徑進展。

三六．最後，我還要重新申述一遍巴西對於聯合國的信託與忠誠。在此我要謝謝秘書長宇譚最近的光臨敝國，希望他能够繼續連任他已經表現得非常稱職的這個高位。同時我還希望藉此機會歡迎聯合國的新會員國。本組織會籍之應力求普及業已日見明顯。除了聯合國之外，似乎再也找不出人類前途的答案。

三七．Mr. STEVENSON (美利堅合眾國)：首先我得要代表美國政府於我們方纔已經向也門故王的家族與人民所致的唁慰之外，再表示其深切的同情，同時並恭祝新王執政以後的國運昌隆。

三八．開頭我希望要盡我力量之所能，竭力強調美國政府對於聯合國工作的重視。到現在美國政府更相信本組織的成敗也就是今後世界的治亂了。我們認為大會第十七屆會當前的任務是嚴重的，而且也是緊急的。

三九．不過最先我要代表敝國政府和紐約市歡迎到這個歷史性大會中來的代表。我們要慶祝您，主席

先生，當選為大會第十七屆會的主席。您的榮任使您躋身於世界上曾在存亡關頭出任這世界議壇主席的領袖人物之列。這個職位勢必因您的才能和您的成就而益崇高。

四〇．同時我還要熱誠歡迎千里達及托貝哥、牙買加、盧安達及布隆提參加本組織。我很幸運，對這四個陽光和煦具有熱帶風光的新國家都曾訪問過，對其風景之美，深為歎賞。

四一．不過最令我歡迎的是這次屆會，使我們有機會一起討論我們處理事務所走的方向和我們所需採取的行動，以便更能接近所期望的世界——正義、自由與和平的世界。

四二．一年以前，我們是在懷疑和危懼的空氣之中開會。十二個月以來有不少事情發生，使我們不無理由對前途抱一點新的希望。阿爾及利亞的長久劇烈戰爭已經停止。在西南太平洋兩個會員國之間劍拔弩張的局勢，由於彼此折衝得力和聯合國的妥為調處，已經得到了和平解決。在寮國，在外國煽動之下的內亂已經一變而為停火，成為在國際保證之下的獨立政府了。在剛果，聯合國的工作是具有決定性作用的，目前似乎已由戰爭和戰爭的威脅過渡到新的希望，即把卡坦加重行和平歸併入剛果國的希望；同時秘書長在我們與其他會員國的支持之下，希望早日實現聯合國調解計劃的努力，亦已漸見眉目。裁軍談判經大會的鼓勵已在非核國家參加及積極貢獻的新的組成下，恢復舉行了。在聯合國主持之下，我們已經開始謀求在外空發展方面的合作，這是為全體人類的利益而不是為任何一個國家的利益。同時在聯合國發展十年的方案之下，我們又已開始加緊消除貧窮的工作。

四三．這都是值得我們高興的事。除此之外，尚有其他。不過，若是我們只看到光明的一面，則等於自欺。我們——我們全體，現在還處在一個黑暗和危險的世界。柏林的危機尚沒有爆發成為戰爭，但西柏林所受到的壓力和侵擾始終還是今日世界和平最為可怕的威脅。古巴政府在外界精神與物質支持之下，對其西半球的鄰國大事顛覆謾罵。北越的無端侵略，繼續在威脅着越南共和國的自由獨立和恫嚇東南亞的和平。中國共產黨則繼續其挑釁政策和武力與顛覆的行動。中東衝突的威脅雖經聯合國的維持和平機構予以平抑，但未消滅，仍在蠢蠢欲動。各洲都有本組織各會員國還沒有解決的糾紛。東歐民族之繼續受壓迫仍舊是和平的基本威脅。全世界各地民族獨立運動的最

後一個階段，因發生爭論的問題而益見複雜。這種問題雖然祇是臨時的而且尚可加以處理，但是如果我們不能以冷靜的頭腦來克制一時的衝動，則也可能變得不可收拾。世界上許多地方貧困現象的普遍始終是道德失效及政治危機的泉源。而最可怕的，尤莫如自殺式的軍備競賽一無退止。

四四．這種情形，對於世界和平有極大的危險。就是為了要應付這種和平的危險，所以這大會場裏有半數的國家於十七年以前創立了聯合國，而另外的半數後來也加入了憲章。

四五．憲章是對人類的一種神聖考驗。我們不能說聯合國已在這十七年中在這個世界上建立了一個和平時代。可是本組織在應付各種和平考驗方面的紀錄不免予吾人以極深之印象。在這許多年中，聯合國，或是通過安全理事會，或是通過大會，或是通過調停或停火，通過和平觀察或停戰督察，或則通過直接的軍事行動已經幫助避免或平定了伊朗、希臘、中東、喀什米爾、印度尼西亞、韓國、蘇伊士、黎巴嫩、剛果及現在西新幾內亞的衝突。

四六．聯合國縱未能使各大國攜手合作，但卻常常能在他們彼此已經怒目相向可能使困難的局勢益形惡化的當兒把它們分開。

四七．聯合國雖未能把所有的國際糾紛完全解決，但已經為國際秩序的和平演進，作了準備。在這個過程中間，聯合國並沒有犯了想要凍結歷史潮流的致命錯誤。它並沒有為遷就和平而犧牲了所需的改革。同時我們也一定要明白，像我們處在這樣一個浮動的時代，也決不能因為要尋求改革而犧牲和平；和平要比任何一切都重要。

四八．成績是非常可觀的。可是歷史的主流比以前更為明顯。所以今日對於和平對於進步方面的考驗要比以前更為迫切。為應付這種考驗，聯合國單是強有力還不够，我們一定還要使它更其強大。目前大會中最重要的一般問題就是要注意到不斷改善我們這個組織，使它能夠更有力、更有效和更迅速地應付和平危機與進步障礙。

四九．我們認為這是我們在這個大會中職務的真髓、中心和實質：就是建造一個更堅固的大廈，不斷地把聯合國加強。會員國的價值和忠誠則應以下列標準為其依據：它們的行動和建議是加強抑或減弱本組織？

五〇．加強聯合國，就要牽涉到結構上和戰略上的問題。

五一．就結構上來說，第一個必要步驟就要使聯合國的財政趨於健全。今天我們這個組織虧空超出了一萬萬五千萬美元，大部分都是由於會員國不付或拖欠維持和平行動經費而造成的。這一項費用雖大但卻都是必不可省的。

五二．發行公債以彌補此項虧絀的緊急計劃是好的權宜之策。美國政府根據國會的決議可以貸給聯合國它在這個計劃下所要告貸的半數。其他國家則亦已認購了七千三百萬美元。我們希望——這裏所說的希望，只是一種非常平和的語氣——這些國家和還沒有認購的國家，能够把承購的總數提高到一萬萬美元，以便美國政府可以運用其全權購買與此相對等的數額。

五三．不過這祇能治標於一時，並不是一種解決辦法。今天的虧空原祇是一個更深問題的症候。這問題是由這大會堂裏太多國家的不作爲所造成的。過去之不願接受對聯合國行動所應負的集體財政責任，其理由是可以了解的。例如有些國家懷疑大會是否能合法地把聯合國在維持和平行動方面的費用列爲各國必付的攤額。可是經過最近國際法院的意見發表之後，一切在法律上的疑竇是應該釋然了。

五四．這次大會我們責無旁貸，必須確認對聯合國行動負起集體財政責任的政策。我相信本屆大會一定也能像以前歷屆大會接受並遵行法院其他諮詢意見一樣，對法院的諮詢意見予以接受遵行。此事關係到聯合國的財政完整及獨立。但是還有一件更其重要的就是法治。法院已經在法律上裁決；現在就等大會立刻來把法律定爲政策，以表示其對於這個裁定的尊重與遵守。

五五．我認爲大會還應該再擬訂一個日後維持和平行動的籌資計劃，以備於發行公債所得告罄以後實行。這種計劃的詳細內容可待討論。不過，不論其性質如何，都須由每一個會員國於分攤比額正式表決後履行其義務。

五六．我們希望大會能够訂出一個方案以籌供由其本身或安全理事會所決定之行動。否則，我們就會使組織陷於癱瘓。我們不能讓聯合國像街上的乞丐那樣伸手乞錢過日子。

五七．除了財政以外，還有其他結構方面的問題。沒有人再比在這會場裏的我們更知道這個業已大大擴展的組織的辦事程序，需要流線化以便其有效處理今日在這個冗長議程上的複雜事務。

五八．我們一定要把安全理事會與經濟暨社會理事會的理事名額增加，以確保世界的各個地區都能有相當的代表參加。

五九．我們一定要重新檢討有關國際文官的規章和習例，特別是會員國與秘書處之間的關係，這樣則聯合國的職員，可以保持憲章中所說的“專屬國際性”。

六〇．我們還一定要無條件地選出一位做滿一個任期的秘書長。自從哈瑪紹於去年慘遭失事以後，我們在組織上經過一段長時間而且具有警惕性的風浪。我們——極大多數，而且我相信是始終不渝的——以維護憲章中所規定的秘書長職權之完整，來解決這次風浪，然後選出了一位人格超羣的外交家來擔任代理秘書長。他在本組織一段動盪的過渡時期中，著有極佳的勞績。

六一．我們在這個大會裏的責任，是要使這個職位於今後的五年中，仍能如過去一樣的任得其人，並能使擔任此項職位的人享有憲章所予的全部自由和權力。

六二．但是所有有關組織的問題都解決，還是不能解決如何來運用我們自訂的機構問題。我以為我們主要的目的，不言而喻是在求得一個完成憲章初意的實際方法。不過有時候，卻使我懷疑到我們現在所採的方法，是不是爲達到所期目的的最好途徑。

六三．我很明白任何代議民主制度中所具的周折、誘惑或衝突，不過這個制度仍不失爲處理公眾事務中所發現的保護和調和各種利益的最好制度。以本組織形式之複雜，我們所處理問題的重大，聯合國成立年代之短暫及其增長之迅速而言，我們不得不認爲除了少數例外而外，大會之處理事務已算是異常負責和異常成熟的了。

六四．我們目前的責任僅是要使我們辦事辦得更爲負責、更爲成熟，以至於更爲有效。

六五．當然，當街遊行示威抗議是不能使這個大會的辦事辦得更有效的。當然，假若辯論的內容僅是些宣傳和祇在鼓舞國內輿情不求推進大會工作的言論，則這個大會的影響力量也不會提高的。

六六．有史以來，憤怒和苛責向來是不公平的重大敵人。要聯合國會議中沒有這兩件事情是很難得的。

不過要考驗向大會提出的決議案，應該注意的必然是它們能不能使我們更接近真正問題的合理解決，並因此更接近公平。

六七．例如，我想大家一定都知道有的決議案，引用崇高的原則來支持一種不切實際的行動而又無補於問題的實際解決。如果這成為常例，則我們就有破壞本組織影響力量的危險，因為這會使本組織的建議價值貶抑，有如膨脹的通貨。

六八．聯合國裏的會員國，不論大小，在法律上一律平等。此所以常常有人稱之為世界的曙光。此所以它是小國利益最大的保護者。同時也因為這樣，所以在大會會員愈來愈多之時，大會對切合現實的認識和它的責任感也必定要與其會員的增加相配合。

六九．我認為我們還應該承認在電視攝影機下的公開辯論在自尊的和主權的國家發生爭議時，往往不一定能夠引致必要的謙和與克制。同時，大會也並不是我們組織達到其目的的唯一途徑。一年以前我們看到大會對解決西新幾內亞的糾紛無從達成協議。今天我們看到聯合國以私下進行的第三者的地位參加調解這一糾紛以後獲得多大的成就。

七〇．我們認為聯合國在世界事務中有許多機會可以以第三者的姿態出現。它可以是客觀的調查者、公正的“在場者”、巡邏中的警察和私下進行外交的工具。甚至於在今天，對我們所遇到的若干問題，聯合國還是可以指定一位報告員來調查事實和分析問題以幫助大會達成妥善的決定。

七一．對我們全體來說，沒有一件事再比持久而有系統的去處理危及和平的衝突，更為重要的了。我們的世界是一間擁擠不堪的屋子，我們星球已成了一只火藥箱。我們認為各國應暫不從事可能與別國發生衝突的雄圖，以待世界各國有藉耐心平靜進行的外交以謀解決的機會。

七二．目前的問題，不應該是去抵抗或拖延應有的變化，也不是阻撓或避免需要的行動。問題就是要選擇一種最有效的技術，尋求一種最切當公式，使變化可以真正實現，使行動可以真正保證世界和平和加強聯合國。

七三．工作有的是，工具也有的是。讓我們立下決心，按部就班的來着手進行，讓我們把工具和技術匯合起來，使我們開創一個時期進行活躍的、嶄新的外交，讓我們在這個大會第十七屆會中，取法於政治技

術的最高形式，踏入一個以和平解決糾紛的時代，如果你願意的話，和平地渡過現代歷史所要求的大變革。

七四．通達和平之路蜿蜒在衝突的荊棘之中。其途程中最大的一個障礙和最險惡的一個危機則是洶湧澎湃的軍備競賽。當核子與其他國家不論大小都在擴充其軍火的儲備之時，這種勢頭，真是越來越凶。我們之中，有的國家繼續在發明和試驗可怕的新的武器。在這個為了全體國家的利益——不論是有核子的國家或無核子的國家——都需要我們放棄而不擴展發動戰爭力量的時代，我們卻各自為了本身國家的利益而感覺到非要如此發明和試驗不可。

七五．讓我簡單明瞭的說一說。這種浪費無度的軍備競賽是一件非常危險和愚蠢的事。在美國，我們是要救人不是要殺人。我們要把今天為這個無厭妖怪所吞噬的資源用在我們社會所未完結的任務。我們要用這些資源使世界上每一個人都有改善其生活的機會。

七六．然而軍備競賽還是照常進行，其所以照常進行是因為一國面對着敵視的國家不能置國防於不顧。沒有一個大國敢冒片面裁軍的危險。我們在這種無可容忍的僵局之中，只有一條出路，而且只有這一條，那就是採行普遍徹底裁軍的辦法，依照這辦法各國在國際社會衆目昭彰之下，具備適當保障，逐步自動解除其發動戰爭的能力。

七七．大會上一屆會的最大成就是批准了關於一套在和平世界中普遍徹底裁軍原則的協議。我們雖然已經有了一點進步，但是這點進步還是不夠把這些協議的原則變成協議的計劃，以共同行動迅速通過各個階段以達成全部裁軍及有效的國際維持和平。

七八．美國已經提出了這樣一個計劃。它已經把它的提案提到了大會及日內瓦的十八國裁軍委員會會議。

七九．但是軍備競賽至少需有兩方纔能舉行，停止軍備競賽至少也需有兩方纔能實現。沒有一個頭腦清楚的人會希望一方放棄它的自衛憑藉，除非它的確知道另外一方也在放棄軍備。這就是說任何可行的普遍裁軍協定必須以實際查核為其精髓。

八〇．查核也不必是全面的。在長期談判中，我們已經屢次表示我們願意冒一點險去減少加緊軍備競賽的機會，但是我們卻不願意以自己的生存來冒險。如果其他國家，能像我們已經答應的那樣，容許為求彼

此安全在技術上所需要的某種程度的國際檢查，我們是可以停止軍備競賽的。不過我們不能盲目信任而以國家的生存作孤注，何況是對一個一再對自由社會基本價值表示根本敵視的大強國。

八一．問題很清楚。在聯合國內互保安全是普遍裁軍的代價。這種安全所需要的是國際檢查，這不可能與諜探工作有任何關係。以聯合國機關的檢查作為人類安全或甚至於生存的代價，難道算高嗎？有任何社會會對秘密比對每個人的安全更為重視，何況是自認為終必為其他社會所取法的社會模型？

八二．我對這個問題非常重視。我請這個大會的會員國與全世界的人民一起要求施行一個普遍裁軍方案，使軍備競賽有結束的希望。

八三．還有，這個問題不是勸誡與感情用事所能解答的。通過幾個滿紙高調的決議案而沒有切於實際的方法是無補於事的。祇有孜孜不倦的去努力解決這個複雜非凡的裁軍問題，纔有幫助。我們認為日內瓦的鄭重談判可以使我們接近目標，所以我希望本屆大會仍能對日內瓦的討論作完全而虔誠的支持。

八四．我們這裏在紐約大會可以堅持一個世界裁軍的必要條件，就是一定要恪遵所訂的協議。

八五．但還有一個問題比普遍裁軍更要迫切。所幸是其前途卻還比較樂觀，那就是核武器試驗的問題。假如我們知道這是一個更為嚴重的問題，那麼我要告訴大家的是：它同時也是一個比較容易處理的問題，因此較有希望獲得迅速的進展。

八六．因為差不多有四年了，包括美國在內的核子國家一直就在談判一個可靠而永久的核武器禁試條約。因為這樣一個禁約可以阻止這種武器的散佈，制止在人類環境裏輻射的來源，同時也是我們認真尋求全面裁軍條約過程中的一大步伐。

八七．從美國在日內瓦所提出的條約草案中，很明白的可以看出只要別人願意承受同樣的權利，美國政府願意停止一切核武器試驗。在大氣、海洋或太空試驗，都會產生輻射。地下試驗則否。在大氣、海洋或太空裏，即使沒有國際查核，我們也願意停止核試的，因為我們本國就有測知別人試驗的方法。我們願意停止地下的試驗——地下試驗是我們無法查核的——但要先有一個國際制度，保證其他國家也是如此。

八八．各會員國也許喜歡知道，美國自從一九四五年開始核試以來所爆炸的核子裝置已達一百四十兆

噸的爆炸力。蘇聯自一九四九年開始核試以來，據我們測遠器械之所探得的，已經爆炸了二百五十兆噸。自從去年不遵守“停歇協議”以後，其爆炸已達二百兆噸。因之使美國不得不進行的爆炸則產生了二十五兆噸。

八九．我再聲明，我們美國是要停止試驗核武器的。如果別的核子國家也願意訂立一個停試的協議，則試驗就停止了。不過要說得清楚無疑的是：美國情願訂立一個全面性的條約，永遠禁絕在一切環境之下的一切試驗。對於這個非常重要的問題，我們美國是誠心誠意要解決的。

九〇．我在結束這一段話之前，要表示一下敝國政府感謝八個不結盟國家為求日內瓦達成協議所作的積極有效努力。

九一．和平目的與進步目的是交相為用，不可分解的。我們改進本組織維持和平的能力，也就是加強聯合國在其他方面的任務，這就是幫助各國在尊嚴與自由之中，建立起來；幫助人類擺脫百年以來貧乏與污穢的苦痛。同時，當我們建造起健全的現代社會，我們就能使和平更趨於堅強嚴密，我們減少了由痛苦失敗而演成衝突的機會。所以維持和平和建設國家是聯合國所負任務的一事之兩面。

九二．凡是參加過這幾屆大會的人，都曾看到過一點重大的歷史轉變。我們看到，自一九四五年以來，在這個大會的支持之下，古典的殖民主義已在日趨末路。在這段時期中，有四十六個國家，差不多是本組織全體會員國的半數，得到了獨立。這是國際關係與國際勢力的結構上，一種革命性的轉變。

九三．不用說，這種轉變是為美國所熱誠歡迎的。美國是第一個從殖民主義解放出來的國家，向來以幫助別國發動其最可貴而又最困難的冒險事業——自治而自豪。我們認為沒有一件事情再比幫助各地——以前的殖民地區域及其他各處——的人，達成自治更為重要了。

九四．這一件工作是要由大會在以後的幾個月中作慎重而堅決的考慮的。我們知道，民族獨立運動，在世界上任何地方都沒有得到過像過去三年在非洲所得的那種輝煌成就。在世界上任何地方，沒有一件事情會比根據真正的自決原則，對解決古典殖民主義中未決問題續求進展更為重要了。許多月來十七國特設委

員會²一直就致力於這些問題。我們希望將來這個委員會能夠在一種不受冷戰情緒困擾的空氣中進行工作(今年工作是受到冷戰影響的)。在這種空氣中的國家不論新舊都能够羣策羣力在還沒有獲得自由的國家中，創造出建國必備的條件來。

九五．因為國家是不能靠一紙文書建立起來的。政治上的獨立宣言只是一個開端而並非一個結局。沒有再比新獨立國家陷於混亂，形成國際問題或國際禍端更損害我們這個時代的偉大轉變的了。建國的辛苦工作不徒具備獨立的美名同時也需有獨立的現實——它需要這個新成立的國家具有政治智慧、行政的才幹、理財的力量和精神的訓練，可以把民族獨立之後的希望一變而為其人民自由富裕的生活。敝國政府的希望，甚至於我敢說，這裏大多數會員國的希望，並不在於國家的增多而在於國家增多之後，其人民能够自由，有生存的能力並逐漸能够對國際秩序世界社會的生命力有所貢獻。

九六．所以國家的建立有其政治的向度，但是國家的獨立，則更兼具社會、經濟及精神的向度。此所以我希望這次大會能够致力於建國事程上的第二個項目，就是幫助新興國家改良工具以進行其自己的發展的任務。

九七．要順利完成這些任務，從沒有一個時期再比現在更好的了。科學的奇跡給人類以新的破壞力量，同時也給了人類新的創造力量。我們現在所受的考驗是能不能把科學的奇跡轉為人類所用，代替這個世界上的勞工，幫助我們探測這個世界以外的宇宙。

九八．我想我們應該慶賀一下外空和平使用問題委員會在國際科學及技術合作方面的進展。這種進展對於和平及知識的進步，都有極大的幫助。但是徒然有幾個人繞地球運行而芸芸衆生還是不堪一飽，又復何益？如果我們的技術能力，可以把人發射到太空卻又不能把他們超脫出貧苦的泥沼，則又有什麼意義？

九九．要開始自覺的來消除人類普遍的貧困現象是人類給予自己的一件最艱鉅的工作，我希望各會員國不要把這困難等閒視之。

一〇〇．一件非常複雜的工作，同時也可以給人極大的滿足。我很自豪，因為敝國首先對預備走向自給發展途程的國家施以援手。同時我也很高興看到有這許多其他工業國家相繼仿效。目前一羣羣的國家開

始通過區域組織共同為其經濟目標而努力，並協調他們對於新興國家的協助，實在是一件可喜的事。

一〇一．這許多年來，聯合國本身就設立了各種各樣的技術機關專事幫助發展較差國家使它們的經濟現代化。聯合國體系中各個機關是許多良好新計劃的發源地：世界糧食方案正在進行；目前世界銀行董事會正在敦促各國提出關於擴展國際發展協會資本的建議；明年年初日內瓦還要舉行一次從來沒有開過的關於如何以科技知識用於發展的會議。其他各種計劃及方案也都能够表現出聯合國各機關工作純熟，範圍擴大，實力增強的趨勢。這都是好的方面。

一〇二．現在我們所面臨的考驗是能不能使聯合國各機關年年有進步；使它們有良好的辦事程序和充足的資源；具有公正而專才的人員；改善它們的設計工作和方案釐訂，行政和協調；使它們能够應付新國家現實發展的需要；然後與目前對新興國家的其他發展協助方式不論是國家的、區域的或國際的匯合起來；務使各處的發展協助都是在合作的基礎上而不是在競爭的基礎上推動。

一〇三．我們應該就我們所有的援助樂隊的樂器配合出一個更為諧合的和聲。

一〇四．閉關自守是不能達到發展的極致的。為促進普遍的繁榮，我們必須撤除妨礙人財貨物越過國界自由交流的壁壘。

一〇五．歐洲共同市場是我們這個時代具有創造性的政治手腕的偉大冒險之一。我們已經看到在歐洲共同市場成立之後，經濟活動的異常增長。世界各地的國家，也在聯合起來尋求建立區域經濟以繼續刺激已在擴張中的世界貿易之繁榮。不過，這種聯合當然一定要讓不屬於這個集團中的國家也充分享受到市場擴大以後的好處。到今天，我們已經懂得一個國家是不能以抑制別國的繁榮來取得其本身繁榮的。

一〇六．世界貿易的擴展建築在關稅及貿易總協定之上，復有賴於聯合國宗旨所謀求的社會更多的進步、更大的自由及國際和平更廣的結構。這就是美國所以樂於與經濟暨社會理事會各理事一致主張召開聯合國貿易及發展會議的緣故。我們願意竭盡所能，使這個會議臻於成功。

一〇七．在發展十年的考驗之下，我們應該格外對發展工作有一個明確的決策，分清應辦各事的孰先孰後，劃清各援助機關之間的職務並且明白了解一

² 准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會。

國的經濟與社會的發展並不是外來資本和協助的結果，而實有賴於其本身的政治領導，制度完善，經濟與社會的改革及國家的意志。

一〇八．所以這裏是我們的雙重任務：把叫囂的政治鬭爭改成安靜而堅定的外交折衝，以及把軍備競賽改成主席去年所謂的和平競賽，就是說在貨物的生產與交換方面，在提高生活程度方面的創造性的競賽。

一〇九．這些工作都不是新的，同時也不會在我們散會以前就做好。不過，我相信在散會以前大會第十七屆會一定可以很有勁的着手於其和平解決、不激烈的轉變及掃除人類貧困狀態的工作。

一一〇．我們既負着時代的歷史使命，這是我們起碼的工作。對於完成這些責任，敝國政府願予以堅定的不移的支持。我們在這個大會中的各個會員，受了憲章理想及我們對於人類責任的感召必須在散會之前向世界表示我們盡瘁於和平與正義的切實證據。這種切實的證據盡在於我們以後這幾個月裏的決定和行動。

一一一．主席：古巴代表要求行使答辯權。

一一二．Mr. GARCIA INCHAUSTEGUI (古巴)美國首席代表指摘我國政府對鄰國進行中傷謾罵和顛覆活動。在這個會場上說這些話的人，自己就在掩飾其政府對於我們人民的侵略行為，並否認了幾天以前美國總統自己就承認的行動。現在則又在他政府處於普遍的戰爭歇斯的里亞的情形下，恫嚇一個小而勇敢的民族，侵犯這個民族的領空領水，引進破壞隊

伍及派遣傭兵追擊海岸的當兒，那個代表乃施其故技指摘我國及其政府詬罵鄰國和進行顛覆活動。

一一三．先生，貴國政府的侵略已經毀壞了我們工人的家，摧毀了我們的工業，殺死了我們成千成萬的人。炸彈是你們的；策動這次對我們人民攻擊的是你們政府的中央情報局。你說你要維護聯合國的憲章，但是在你政府對我們人民的行為中則絕未尊重憲章。告訴你們好戰而又好侵略的各位將軍，我們國內六百多萬的古巴人是願意用比甘言蜜語更為實在的行動來維護聯合國憲章原則的。

一一四．我們斥責你這種話，認為這只是掩飾你們政府策劃對我們人民大規模侵略的一種新花樣。在一般辯論中，我們還要更明白的討論這許多事情，並要特別提出來請大會注意。

一一五．主席：我現在請想在一般辯論中發言而還沒有在發言人名單上報名的代表，進行報名。今年可能需要作一個決定使委員會比往年提早開會。凡認為在他們未於一般辯論期間發言前即舉行委員會會議有所不便的代表，似乎宜及早報名。

一一六．我很感激各位代表對於我在此及在總務委員會請大家力求按時到會的請求，惠予響應。我們現在的守時程度已不出規定時間的十至十五分鐘。希望不久的將來，這一個延遲也可以沒有。如果這樣的話，則以我們今天上午的經驗來說，我們至少可以有四位代表在上午作一般辯論的發言，五位下午。也許還可以多到上午五位，下午六位。

午後十二時十五分散會